

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS

Edelgasfüllung · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · relleno de gas inerte



DE	Modell	EN	Model	FR	Modèle	IT	Modello	ES	Modelo	NL Pure 8x42 W B	NL Pure 10x42 W B	NL Pure 12x42 W B	NL Pure 8x32 W B	NL Pure 10x32 W B
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	8x	10x	12x	8x	10x					
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	42 mm	42 mm	42 mm	32 mm	32 mm					
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	5.3 mm	4.2 mm	3.5 mm	4.0 mm	3.2 mm					
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	18 mm	18 mm	18 mm	18 mm	18 mm					
Sehfeld (m/1.000 m)	Field of view (m/1,000 m/ft/1,000 yds)	Champ de vision réel (m/1.000 m)	Campo visivo (m/1.000 m)	Campo de visión (m/1.000 m)	159 m/477 ft	133 m/399 ft	113 m/339 ft	150 m/450 ft	132 m/396 ft					
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision réel (degrés)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	9.1°	7.6°	6.5°	8.5°	7.5°					
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (degrés)	Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	9.1°	7.6°	6.5°	8.5°	7.5°					
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (degrés)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	69°	70°	71°	65°	69°					
Kürzeste Einstellenfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	2.0 m/6.6 ft	2.0 m/6.6 ft	2.6 m/8.5 ft	2.0 m/6.6 ft	2.0 m/6.6 ft					
Dioptrienausgleich links/rechts	Diopter adjustment left/right	Ajustement dioptrique gauche/droit	Compensazione diottrica sinistra/destra	Ajuste de dioptrías izquierda/derecha	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt					
Dioptrienkorrektur bei ∞	Diopter correction at ∞	Correction dioptrique à ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt					
Pupillendistanz	Interpupillary distance	Distance interpupillaire	Distanza interpupillare	Distancia interpupilar	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	54-72 mm 2.1-2.8 in	54-72 mm 2.1-2.8 in					
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	91%	91%	91%	92%	92%					
Dämmerungszahl nach ISO 14132-1	Twilight factor based on ISO 14132-1	Indice crépusculaire (ISO 14132-1)	Valore crepuscolare secondo ISO 14132-1	Factor crepuscular según ISO 14132-1	18.3	20.5	22.4	16.0	17.9					
Optische Bauelemente	Optical elements	Nombre d'éléments optiques	Numero delle componenti ottiche	Componentes ópticos	24	24	24	24	24					
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F					
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F					
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft					
Länge ca.*	Approx. length*	Longueur approx.*	Lunghezza approx.*	Longitud aprox.*	158 mm/6.2 in	158 mm/6.2 in	158 mm/6.2 in	144 mm/5.7 in	144 mm/5.7 in					
Breite ca.**	Approx. width**	Largeur approx.**	Larghezza approx.**	Anchura aprox.**	131 mm/5.1 in	131 mm/5.1 in	131 mm/5.1 in	130 mm/5.1 in	130 mm/5.1 in					
Höhe ca.**	Approx. height**	Hauteur approx.**	Altezza approx.**	Altura aprox.**	71 mm/2.8 in	71 mm/2.8 in	71 mm/2.8 in	65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in					
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso approx.	Peso aprox.	840 g/29.5 oz	850 g/30.0 oz	840 g/29.5 oz	640 g/22.8 oz	640 g/22.8 oz					

\* bei versenkter Augenmuschel  
with eyecups twisted-in  
en cas de bonnette oculaire rétractée  
con conchiglia oculare abbassata  
con anillo del ocular metido

\*\* bei Pupillendistanz 64 mm  
with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in  
à une distance interpupillaire de 64 mm  
con distanza interpupillare di 64 mm  
distancia entre pupilas: 64 mm

W: Weitwinkel  
Wide angle  
Grand angle  
Grandangolare  
Gran angular

B: Brillenträgerokular  
Eyepiece for eyeglass wearers  
Oculaire pour porteurs de lunettes  
Oculare per portatori di occhiali  
Ocular para usuarios con gafas

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.  
All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.  
Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.  
Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.  
Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.  
No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

NL	Model	SV	Model	FI	Malli	DA	Model	RU	Модель	CN	型号	NL Pure 8x42 W B	NL Pure 10x42 W B	NL Pure 12x42 W B	NL Pure 8x32 W B	NL Pure 10x32 W B
Vergroting	Förstorning	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	放大倍率	8x	10x	12x	8x	10x	10x					
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	有效物镜直径	42 mm	42 mm	42 mm	32 mm	32 mm	32 mm					
Uitredepupillen-Ø	Utgångspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	出瞳直径	5.3 mm	4.2 mm	3.5 mm	4.0 mm	3.2 mm						
Uitredepupilafstand	Avstånd utgångspupill	Silmän etäisyyks okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка	出瞳距离	18 mm	18 mm	18 mm	18 mm	18 mm						
Gezichtsvelld (m/1.000 m)	Synfält (m/1.000 m)	Näkökenttä (m/1.000 m)	Synsfelt (m/1.000 m)	Поле зрения (м/1.000 м)	视场 (米/1,000米/英尺/1,000碼)	159 m/477 ft	133 m/399 ft	113 m/339 ft	150 m/450 ft	132 m/396 ft						
Gezichtsvelld (grader)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	视场 (度)	9.1°	7.6°	6.5°	8.5°	7.5°						
Gezichtsvelld voor brildragers (grader)	Synfält för glasögonbärare (grader)	Näkökenttä silmälasien käyttäjille (astetta)	Synsfelt for brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	视场, 眼镜佩戴者 (度)	9.1°	7.6°	6.5°	8.5°	7.5°						
Subjectief gezichtsvelld (grader)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	视场, 视角 (度)	69°	70°	71°	65°	69°						
Close focus	Kortaste fokuseringsavstånd	Pienin mahdollinen tarkennusetäisyys	Nærfokusering	Минимальное фокусное расстояние	最近对焦距离	2.0 m/6.6 ft	2.0 m/6.6 ft	2.6 m/8.5 ft	2.0 m/6.6 ft	2.0 m/6.6 ft						
Dioptrische correctie links/rechts	Dioptrijustering vanster/hoger	Diopterin säätö vasen/oikea	Dioptri justering venstre/højre	Диоптрическая коррекция слева/справа	屈光调节 左/右	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt						
Dioptrische correctie ∞	Dioptrikorrigerings ∞	Diopterin korjaus ääretön ∞	Dioptri korrektion ∞	Интервал диоптрийной настройки при ∞	屈光矫正 ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt						
Pupilafstand	Pupillavstånd	Sisäpupillin etäisyys	Pupilafstand	Межзрачковое расстояние	瞳距	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	54-72 mm 2.1-2.8 in	54-72 mm 2.1-2.8 in						
Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Ljustransmission	Светопроницаемость	透光率	91%	91%	91%	92%	92%						
Schemergetal gebaseerd op ISO 14132-1	Skymningsvärde baserat på ISO 14132-1	Hämäräkerroin perustuen ISO 14132-1	Dæmringstal baseret på ISO 14132-1	Сумеречное число по ISO 14132-1	根据ISO 14132-1的微小系数	18.3	20.5	22.4	16.0	17.9						
Optische componenten	Optiska element	Optiset elementit	Optiske komponenter	Оптические элементы	光学镜片	24	24	24	24	24						
Gebruikstemperatuur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	功能温度	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F						
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	储存温度	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F						
Dichtheid	Vattenæthed	Vesitiiviys	Tæthed	Непроницаемость для воды	浸水密闭性	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft						
Lengte ca.*	Ungefärlig längd*	Pituus noin*	Cirkalængde*	Примерная длина*	长约*	158 mm/6.2 in	158 mm/6.2 in	158 mm/6.2 in	144 mm/5.7 in	144 mm/5.7 in						
Breedte ca.**	Ungefärlig bredd**	Leveys noin**	Cirkabredde**	Примерная ширина**	宽约**	131 mm/5.1 in	131 mm/5.1 in	131 mm/5.1 in	130 mm/5.1 in	130 mm/5.1 in						
Hoogte ca.**	Ungefärlig höjd**	Korkeus noin**	Cirkahøjde**	Примерная высота**	高约**	71 mm/2.8 in	71 mm/2.8 in	71 mm/2.8 in	65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in						
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino noin	Cirkavægt	Примерная масса	重约	840 g/29.5 oz	850 g/30.0 oz	840 g/29.5 oz	640 g/22.8 oz	640 g/22.8 oz						

\* bij ingedraaide oogdop med invadna ögonmusslor okulaarit alas käännetyinä ved forsænknet øjestykke при опущенном наглазнике в眼罩旋入的情况下

\*\* bij een pupilafstand van 64 mm med en pupilafstand på 64 mm pupillivälillä 64 mm ved 64 mm pupilafstand при межзрачковом расстоянии 64 mm в瞳距为64毫米/2.5英寸的情况下

W: Groothoek Vidvinkel Laajkulma Vidvinkel Широкоугольный угол

B: Oculair voor brildragers Okular för personer med glasögon Lasien käyttäjän okulaari Brillebæregokular Okular for loyde i øjckne 眼镜配戴者适用的目镜

Alle gegevens zijn typische waarden. Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden. Alla uppgifter är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles. Kaikki tiedot ovat yleisarvoja. Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pidätetään. Alle angivelser er typiske værdier. Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejil forbeholdes. Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки. 所有数据都是典型值。我们保留对设计和产品交付做出更改的权利。我们不承担印刷错误的责任。